KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.488/1
VAN 15 MEI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 april 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 januari 2003 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder een tussenkomst van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen mag worden verleend in tijdelijke en experimentele projecten met betrekking tot huisartsenwachtdiensten", heeft het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.488/1
DU 15 MAI 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 29 avril 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 16 janvier 2003 fixant les conditions auxquelles une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités peut être accordée dans le cadre de projets temporaires et expérimentaux en rapport avec les services de garde des médecins généralistes", a donné l'avis suivant:

Aanhef

1. Volgens de nieuwe richtlijnen van de wetgevingstechniek is het niet zinvol om in de aanhef de artikelen, met eventuele vroegere wijzigingen, te vermelden van de regeling die wordt gewijzigd [1]. Het volstaat derhalve om in het tweede lid van de aanhef van het ontwerp te schrijven:

"Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2003 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder een tussenkomst van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen mag worden verleend in tijdelijke en experimentele projecten met betrekking tot huisartsenwachtdiensten;".

2. In het vijfde lid van de aanhef dient melding te worden gemaakt van de bevoegde staatssecretaris en niet van de minister.

Artikel 1

1. Men passe de redactie van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp aan als volgt: "Aan artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 16 januari 2003 tot vaststelling van ..., wordt een tweede lid toegevoegd, luidende:".

2. Ter wille van de duidelijkheid redigere men de tweede zin van het ontworpen artikel 1, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 16 januari 2003 als volgt:

"In dat geval wordt de overeenkomst bedoeld in § 1 voor de duur van maximaal twee jaar verlengd".

---

(1) *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 30, formule F 3-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

Préambule

1. Conformément aux nouvelles règles de légistique, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les articles avec les modifications éventuellement subies antérieurement par l'acte modifié [2]. Il suffit dès lors d'écrire au deuxième alinéa du préambule du projet:

"Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2003 fixant les conditions auxquelles une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités peut être accordée dans le cadre de projets temporaires et expérimentaux en rapport avec les services de garde des médecins généralistes;".

2. Au cinquième alinéa du préambule, il faut faire mention du secrétaire d'État compétent et non du ministre.

Article 1er

1. Dans le texte néerlandais, on adaptera la rédaction de la phrase liminaire de l'article 1er du projet comme suit: "Aan artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit van 16 januari 2003 tot vaststelling van ..., wordt een tweede lid toegevoegd, luidende:".

2. Dans un souci de clarté, on rédigera la deuxième phrase de l'article 1er, § 2, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 16 janvier 2003 comme suit:

"Dans ce cas, la convention visée au § 1er est reconduite pour une durée de deux ans maximum".

---

(2) *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 30, formule F 3-3, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden, conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	G. VERBERCKMOES,	griffier, greffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. I. VERHEVEN, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par Mme I. VERHEVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

G. VERBERCKMOES

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

M. VAN DAMME